

PREMIERE PRESENTATION AU WHITRAP DE LA CONFERENCE « CHANGER DE PARADIGME »

retransmise en temps réel via internet (1200 vues)



SHIFTING PARADIGM

CULTURE AND HERITAGE IN A KEY ROLE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT



演讲人
阿兰·马里诺斯

建筑规划师
法国文化与交流部建筑与遗产司名誉总监

Speaker
Alain MARINOS

Architecte et urbaniste
Conservateur général hon

主持：邵甬 教授

时间：2016年10月25日 18:30

地点：同济大学文远楼三楼

Chaired by: Prof. SHAO Yong

Time: 18:30 25/10/2016

Venue: 3rd Floor, Wenyuan Building,
Tongji University



Aire de compétence du WHITRAP



SECONDE PRESENTATION pour le WORLD CITIES DAY – SHANGHAI FORUM 2016

“世界城市日”主题活动 “WORLD CITIES DAY” ACTIVITIES

2016世界城市日—上海论坛

World Cities Day - Shanghai Forum 2016

聚焦文化内涵 提升城市品质 Urban Culture and Quality City

上海市规划和国土资源管理局
Shanghai Planning and Land Resources Administration Bureau
上海市住房和城乡建设管理委员会
Shanghai Municipal Housing and Urban-Rural Construction

承办方 ORGANIZER
上海市规划设计研究院
Urban Planning and Design Research
上海市城市规划学会
Shanghai Urban Planning Society of Shanghai
世界城市日事务协调中心
World Cities Day Coordination Center of World Cities

协办方 CO-SPONSOR
同济大学建筑与城市空间研究所
Institute of Architecture and Urban Space, Tongji University
《上海城市规划》杂志
The Journal of Shanghai Urban Planning Review
上海市城市规划建筑设计工程有限公司
Shanghai Urban Planning & Architectural Engineering
上海市市政工程设计研究总院(集团)有限公司
Shanghai Municipal Engineering Design Institute (Group) Co., Ltd.
中国建设科技集团股份有限公司
China Construction Technology Consulting Group Co., Ltd.



聚焦文化内涵 提升城市品质
Urban Culture and Quality City

会议指南
Conference Guidance

L'Assemblée générale des Nations Unies, à travers la résolution 68/239, a désigné le 31 octobre comme « Journée internationale des villes » et invite les États, la société civile et toutes les autres parties intéressées à organiser ce jour des manifestations et des débats.

Depuis 2014, le gouvernement de la municipalité de Shanghai organise à cette date, un forum international sur un thème précis. Cette année le thème était : la culture urbaine et la qualité de vie .

Ce forum sur la transformation rapide des villes donne l'occasion aux urbanistes, universitaires et chercheurs de présenter leurs travaux, leurs expériences et les stratégies de planification en cours.



Plus de 300 professionnels, ont participé à cette journée et aux débats qui l'ont ponctuée, échangeant des idées, et contribuant ainsi à dessiner de nouvelles perspectives pour l'avenir.





Extrait des propos de M. Xu Yisong, « PhD. Professorate senior engineer, Deputy Director of Shanghai Planning and Land Ressources Administration Bureau », en charge d'organiser la manifestation:

« ... Nous prêterons de plus en plus attention à deux choses:

d'abord, la régénération urbaine doit répondre aux besoins des gens qui vivent dans la ville. La construction d'espace public (...) devrait impliquer la participation des résidents locaux parce que chaque endroit est différent (...) Nous devons tenir compte de leurs souhaits.

Deuxièmement, nous devrions équilibrer les besoins de toutes les personnes lors de la planification (...) et considérer tous les facteurs, notamment l'espace disponible et les installations existantes. Nous essayons d'éviter la démolition brutale et la reconstruction, en combinant la nécessaire réhabilitation urbaine et les intérêts des résidents. Le résultat bénéficiera à tous et améliorera l'environnement de vie. »

Les conférenciers invités à venir témoigner de leur expérience et de leur réflexion sur le sujet étaient, dans l'ordre des présentations :

- Robert Lane (« Senior Fellow for Urban Design at Regional Plan Association » -New-York ») ;
- Alain Marinos (Inspecteur général de l'architecture et du patrimoine hon., Président d'honneur de l'Association nationale des architectes des Bâtiments de France - Paris) ;
- Hiroto Kobayashi (« Tenure of Keio University Graduate School of Media and Governance - Tokyo ») ;
- I-Keun Lee (Senior Member of National Academy of Engineering of Korea, Former Deputy Mayor of Seoul ») ;
- Magdalena Weiss (« Project Partner of Architekten von Gerkan, Marg and Partner » - Hambourg)
- ZHENG Binqun, « Director of Hangzhou Urban Planning Center », à clos les présentations.

Tous les experts ont introduits leurs exemples par une réflexion sur la fonction culturelle permettant d'améliorer l'urbanité et la convivialité.

Pour la France, j'ai présenté, en l'illustrant par des exemples parisiens, un extrait des réflexions menées par le collège des enseignants et chercheurs du « Partenariat Français pour la ville et les territoires », dans la perspective de la conférence Habitat III (octobre 2016) : « **CHANGER DE PARADIGME** »



“2016世界城市日——上海论坛”正式召开

2016-10-31 上海规土



10月31日，“2016世界城市日-上海论坛”在上海设计中心南馆正式召开。本届“上海论坛”由上海市规划和国土资源管理局、上海市住房和城乡建设管理委员会共同主办，上海市城市规划设计研究院、上海市城市规划学会、上海世界城市日事务协调中心承办。论坛开幕式由上海市规划和国土资源管理局总工程师许健主持，上海市人民政府副秘书长孙继伟致辞。上海市城市规划委员会专家委员会专家、上海市规划

11月1日将继续举办本次“上海论坛”的两场分论坛“亚洲城市论坛”和“海绵城市论坛”等系列活动。



长按或扫描二维码
关注我们！





Robert Lane et I-Keun Lee



王 林



Pr. Shao Yong,
un des principaux partenaires de
notre coopération
Franco-Chinoise

Le 01-11-2016, plusieurs projets en cours sur Shanghai, notamment l'aménagement du « West Bund », ont été présentés aux conférenciers invités. Cette présentation précédée par une visite des sites, a été suivie d'un long échange avec les professionnels du Bureau de l'urbanisme et de l'Université Tongji.



夏 胜



唐子来
Zilai TANG

耿毓修

